

Rev

Chapter 19

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Μετὰ ταῦτα ἤκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ ἐν
Sesudah ini aku-mendengar seperti suara keras orang-banyak besar di
[G3326](#) [G3778](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1722](#)
- τῷ οὐρανῷ, λεγόντων, Ἁλληλουϊά! ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ
- langit berkata Haleluya - keselamatan dan - kemuliaan dan
[G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0239](#) [G3588](#) [G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#)
- ἡ δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡμῶν!
- kuasa - Allah kita
[G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

Kemudian dari pada itu aku mendengar seperti suara yang nyaring dari himpunan besar orang banyak di sorga, katanya: "Haleluya! Keselamatan dan kemuliaan dan kekuasaan adalah pada Allah kita,

- 2 ὅτι ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἶ κρίσεις αὐτοῦ; ὅτι
karena sejati dan adil - penghakiman-penghakiman Nya karena
[G3754](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1342](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G3754](#)
- ἔκρινεν τὴν πόρνην τὴν μεγάλην, ἣτις ἔφθειρεν τὴν γῆν ἐν
Dia-menghakimi - pelacur - besar yang merusak - bumi dengan
[G2919](#) [G3588](#) [G4204](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3748](#) [G5351](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1722](#)
- τῆς πορνείας αὐτῆς, καὶ ἐξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ,
- perzinahan nya dan Dia-membalaskan - darah - hamba-hamba Nya
[G3588](#) [G4202](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1556](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#)
- ἐκ χειρὸς αὐτῆς.
dari tangan nya
[G1537](#) [G5495](#) [G0846](#)

sebab benar dan adil segala penghakiman-Nya, karena Ialah yang telah menghakimi pelacur besar itu, yang merusakkan bumi dengan percabulannya; dan Ialah yang telah membalaskan darah hamba-hamba-Nya atas pelacur itu."

- 3 καὶ δεύτερον εἶρηκαν, Ἁλληλουϊά! καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει
dan kedua-kali mereka-berkata Haleluya dan - asap nya naik
[G2532](#) [G1208](#) [G2046](#) [G0239](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G0846](#) [G0305](#)
- εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
sampai - selama-lamanya - selama-lamanya
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

Dan untuk kedua kalinya mereka berkata: "Haleluya! Ya, asapnya naik sampai selama-lamanya."

4 καὶ ἔπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες, καὶ τὰ τέσσαρα
dan sujud - tua-tua - dua-puluh empat dan - empat
[G2532](#) [G4098](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#)

ζῶα, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τῷ
makhluk-hidup dan mereka-menyembah - Allah - duduk di atas -
[G2226](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

θρόνῳ, λέγοντες, Ἀμήν, Ἄλληλουιά!
takhta berkata Amin Haleluya
[G2362](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0239](#)

Dan kedua puluh empat tua-tua dan keempat makhluk itu tersungkur dan menyembah Allah yang duduk di atas takhta itu, dan mereka berkata: "Amin, Haleluya."

5 καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν, λέγουσα, Αἰνεῖτε τῷ Θεῷ ἡμῶν,
dan suara dari - takhta keluar berkata Pujilah - Allah kita
[G2532](#) [G5456](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1831](#) [G3004](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

πάντες οἱ δοῦλοι αὐτοῦ, «καὶ» οἱ φοβούμενοι αὐτόν, οἱ μικροὶ καὶ
semua - hamba-hamba Nya dan - yang-takut Nya - kecil dan
[G3956](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#)

οἱ μεγάλοι!
- besar
[G3588](#) [G3173](#)

Maka kedengaranlah suatu suara dari takhta itu: "Pujilah Allah kita, hai kamu semua hamba-Nya, kamu yang takut akan Dia, baik kecil maupun besar!"

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, καὶ ὡς φωνὴν
Dan aku-mendengar seperti suara orang-banyak besar dan seperti suara
[G2532](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#)

ὑδάτων πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, λεγόντων, Ἄλληλουιά,
air banyak dan seperti suara guntur dahsyat berkata Haleluya
[G5204](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G2478](#) [G3004](#) [G0239](#)

ὅτι ἐβασίλευσεν Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ Παντοκράτωρ.
karena memerintah Tuhan - Allah kita - Yang-Mahakuasa
[G3754](#) [G0936](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3841](#)

Lalu aku mendengar seperti suara himpunan besar orang banyak, seperti desau air bah dan seperti deru guruh yang hebat, katanya: "Haleluya! Karena Tuhan, Allah kita, Yang Mahakuasa, telah menjadi raja.

7 χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ δώσομεν τὴν δόξαν
Marilah-kita-bersukacita dan bersorak-sorai dan marilah-kita-memberi - kemuliaan
[G5463](#) [G2532](#) [G0021](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1391](#)

αὐτῷ; ὅτι ἦλθεν ὁ γάμος τοῦ Ἄρνιου, καὶ ἡ
kepada-Nya karena datang - perkawinan - Anak-Domba dan -
[G0846](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G1062](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#) [G3588](#)

γυνὴ αὐτοῦ ἠτοιμάσεν ἑαυτήν.
pengantin-perempuan Nya menyiapkan dirinya
[G1135](#) [G0846](#) [G2090](#) [G1438](#)

Marilah kita bersukacita dan bersorak-sorai, dan memuliakan Dia! Karena hari perkawinan Anak Domba telah tiba, dan pengantin-Nya telah siap sedia.

8 καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάληται βύσσινον, λαμπρὸν; καθαρὸν τὸ
 dan diberikan kepadanya supaya ia-berpakaian linen-halus berkilau bersih -
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4016](#) [G1039](#) [G2986](#) [G2513](#) [G3588](#)
 γὰρ βύσσινον, τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.
 sebab linen-halus - perbuatan-perbuatan-benar - orang-orang-kudus adalah
[G1063](#) [G1039](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1510](#)

Dan kepadanya dikaruniakan supaya memakai kain lenan halus yang berkilau-kilauan dan yang putih bersih!" [Lenan halus itu adalah perbuatan-perbuatan yang benar dari orang-orang kudus.]

9 Καὶ λέγει μοι, Γράψον, Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ
 Dan ia-berkata kepadaku Tulislah Berbahagialah - kepada - perjamuan -
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1125](#) [G3107](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#)
 γάμου τοῦ Ἄρνιου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι, Οὔτοι οἱ
 perkawinan - Anak-Domba diundang dan ia-berkata kepadaku Ini -
[G1062](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#)
 λόγοι ἀληθινοὶ τοῦ Θεοῦ εἰσιν.
 firman-firman benar - Allah adalah
[G3056](#) [G0228](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

Lalu ia berkata kepadaku: "Tuliskanlah: Berbahagialah mereka yang diundang ke perjamuan kawin Anak Domba." Katanya lagi kepadaku: "Perkataan ini adalah benar, perkataan-perkataan dari Allah."

10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ
 dan aku-sujud di-depan - kaki nya untuk-menyembah dia dan
[G2532](#) [G4098](#) [G1715](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G4352](#) [G0846](#) [G2532](#)
 λέγει μοι, Ὅρα μή. σύνδουλος σου εἰμι, καὶ τῶν
 ia-berkata kepadaku Jangan jangan Hamba-sesama mu aku dan -
[G3004](#) [G1473](#) [G3708](#) [G3361](#) [G4889](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἀδελφῶν σου, τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. τῷ Θεῷ
 saudara-saudara mu - mempunyai - kesaksian Yesus - Allah
[G0080](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2316](#)
 προσκύνησον; ἢ γὰρ μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστὶν τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.
 Sembahlah - sebab kesaksian Yesus adalah - roh - nubuat
[G4352](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3141](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4394](#)

Maka tersungkurlah aku di depan kakinya untuk menyembah dia, tetapi ia berkata kepadaku: "Janganlah berbuat demikian! Aku adalah hamba, sama dengan engkau dan saudara-saudaramu, yang memiliki kesaksian Yesus. Sembahlah Allah! Karena kesaksian Yesus adalah roh nubuat."

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἠνεωγμένον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ
 Dan aku-melihat - langit terbuka dan lihatlah kuda putih dan
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2462](#) [G3022](#) [G2532](#)
 ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν, καλούμενος Πιστὸς καὶ Ἀληθινός, καὶ ἐν
 - yang-duduk di atas nya disebut Setia dan Benar dan dengan
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2564](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1722](#)
 δικαιοσύνη κρίνει καὶ πολεμεῖ.
 keadilan Dia-menghakimi dan Dia-berperang
[G1343](#) [G2919](#) [G2532](#) [G4170](#)

Lalu aku melihat sorga terbuka: sesungguhnya, ada seekor kuda putih; dan Ia yang menungganginya bernama: "Yang Setia dan Yang Benar", Ia menghakimi dan berperang dengan adil.

12	οί - G3588	δὲ dan G1161	ὄφθαλμοὶ mata G3788	αὐτοῦ Nya G0846	[ὡς] seperti G5613	φλόξ nyala G5395	πυρός, api G4442	καὶ dan G2532	ἐπὶ di atas G1909	τὴν - G3588	κεφαλὴν kepala G2776
	αὐτοῦ Nya G0846	διαδήματα mahkota-mahkota G1238	πολλά, banyak G4183	ἔχων mempunyai G2192	ὄνομα nama G3686	γεγραμμένον, tertulis G1125	ὃ yang G3739	οὐδεὶς tidak-seorang-pun G3762			
	οἶδεν, tahu G1492	εἰ kecuali G1487	μὴ jangan G3361	αὐτός, Dia-sendiri G0846							

Dan mata-Nya bagaikan nyala api dan di atas kepala-Nya terdapat banyak mahkota dan pada-Nya ada tertulis suatu nama yang tidak diketahui seorang pun, kecuali Ia sendiri.

13	καὶ dan G2532	περιβεβλημένος berpakaian G4016	ἱμάτιον jubah G2440	βεβαμμένον dicelup G0911	αἷματι; darah G0129	καὶ dan G2532	κέκληται disebut G2564	τὸ - G3588	ὄνομα nama G3686
	αὐτοῦ, Nya G0846	Ὁ - G3588	Λόγος Firman G3056	τοῦ - G3588	Θεοῦ. Allah G2316				

Dan Ia memakai jubah yang telah dicelup dalam darah dan nama-Nya ialah: "Firman Allah."

14	καὶ dan G2532	τὰ - G3588	στρατεύματα tentara-tentara G4753	τὰ - G3588	ἐν di G1722	τῷ - G3588	οὐρανῷ langit G3772	ἠκολούθει mengikuti G0190	αὐτῷ Dia G0846	ἐφ' di atas G1909
	ἵπποις kuda-kuda G2462	λευκοῖς, putih G3022	ἐνδεδυμένοι berpakaian G1746	βύσσινον, linen-halus G1039	λευκὸν putih G3022	καθαρόν. bersih G2513				

Dan semua pasukan yang di sorga mengikuti Dia; mereka menunggang kuda putih dan memakai lenan halus yang putih bersih.

15	καὶ dan G2532	ἐκ dari G1537	τοῦ - G3588	στόματος mulut G4750	αὐτοῦ Nya G0846	ἐκπορεύεται keluar G1607	ῥομφαία pedang G4501	ὀξεῖα, tajam G3691	ἵνα supaya G2443	ἐν dengan G1722
	αὐτῇ itu G0846	πατάξῃ Dia-memukul G3960	τὰ - G3588	ἔθνη; bangsa-bangsa G1484	καὶ dan G2532	αὐτὸς Dia G0846	ποιμανεῖ akan-menggembalakan G4165	αὐτοὺς mereka G0846		
	ἐν dengan G1722	ράβδῳ tongkat G4464	σιδηρᾷ; besi G4603	καὶ dan G2532	αὐτὸς Dia G0846	πατεῖ menginjak G3961	τὴν - G3588	ληνὸν tempat-pemerasan-anggur G3025	τοῦ - G3588	
	οἴνου anggur G3631	τοῦ - G3588	θυμοῦ murka G2372	τῆς - G3588	ὀργῆς kemurkaan G3709	τοῦ - G3588	Θεοῦ Allah G2316	τοῦ - G3588	Παντοκράτορος. Yang-Mahakuasa G3841	

Dan dari mulut-Nya keluarlah sebilah pedang tajam yang akan memukul segala bangsa. Dan Ia akan menggembalakan mereka dengan gada besi dan Ia akan memeras anggur dalam kilangan anggur, yaitu kegeraman murka Allah, Yang Mahakuasa.

16	καὶ dan G2532	ἔχει Dia-mempunyai G2192	ἐπὶ di atas G1909	τὸ - G3588	ἱμάτιον jubah G2440	καὶ dan G2532	ἐπὶ di atas G1909	τὸν - G3588	μηρὸν paha G3382	αὐτοῦ, Nya G0846	ὄνομα nama G3686
	γεγραμμένον, tertulis G1125	ΒΑΣΙΛΕΥΣ RAJA G0935	ΒΑΣΙΛΕΩΝ ATAS-RAJA-RAJA G0935	ΚΑΙ DAN G2532	ΚΥΡΙΟΣ TUHAN G2962	ΚΥΡΙΩΝ. ATAS-TUAN-TUAN G2962					

Dan pada jubah-Nya dan paha-Nya tertulis suatu nama, yaitu: "Raja segala raja dan Tuan di atas segala tuan."

- 17 Καὶ εἶδον ἓνα ἄγγελον ἑστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ; καὶ ἔκραξεν
Dan aku-melihat satu malaikat berdiri di dalam - matahari dan ia-berseru
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G2896](#)
- ἐν φωνῇ μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετομένοις
dengan suara keras berkata kepada-semua - burung-burung - terbang
[G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3732](#) [G3588](#) [G4072](#)
- ἐν μεσουρανήματι, Δεῦτε συνάχθητε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ
di tengah-langit Marilah berkumpul untuk - perjamuan - besar -
[G1722](#) [G3321](#) [G1205](#) [G4863](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#)
- Θεοῦ,
Allah
[G2316](#)

Lalu aku melihat seorang malaikat berdiri di dalam matahari dan ia berseru dengan suara nyaring kepada semua burung yang terbang di tengah langit, katanya: "Marilah ke sini dan berkumpullah untuk turut dalam perjamuan Allah, perjamuan yang besar,

- 18 ἵνα φάγητε σάρκας βασιλέων, καὶ σάρκας χιλιάρχων, καὶ
supaya kamu-makan daging raja-raja dan daging panglima-panglima dan
[G2443](#) [G5315](#) [G4561](#) [G0935](#) [G2532](#) [G4561](#) [G5506](#) [G2532](#)
- σάρκας ἰσχυρῶν, καὶ σάρκας ἵππων, καὶ τῶν καθημένων ἐπ'
daging orang-orang-kuat dan daging kuda-kuda dan - yang-duduk di atas
[G4561](#) [G2478](#) [G2532](#) [G4561](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)
- αὐτῶν, καὶ σάρκας πάντων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων, καὶ
mereka dan daging semua orang-orang-merdeka dan juga budak-budak dan
[G0846](#) [G2532](#) [G4561](#) [G3956](#) [G1658](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1401](#) [G2532](#)
- μικρῶν καὶ μεγάλων.
kecil dan besar
[G3398](#) [G2532](#) [G3173](#)

supaya kamu makan daging semua raja dan daging semua panglima dan daging semua pahlawan dan daging semua kuda dan daging semua penunggangnya dan daging semua orang, baik yang merdeka maupun hamba, baik yang kecil maupun yang besar."

- 19 Καὶ εἶδον τὸ θηρίον, καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ τὰ
Dan aku-melihat - binatang dan - raja-raja - bumi dan -
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)
- στρατεύματα αὐτῶν, συνηγμένα ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ τοῦ
tentara-tentara mereka berkumpul untuk-membuat - perang dengan -
[G4753](#) [G0846](#) [G4863](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3326](#) [G3588](#)
- καθημένου ἐπὶ τοῦ ἵππου, καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ.
yang-duduk di atas - kuda dan dengan - tentara Nya
[G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#)

Dan aku melihat binatang itu dan raja-raja di bumi serta tentara-tentara mereka telah berkumpul untuk melakukan peperangan melawan Penunggang kuda itu dan tentara-Nya.

20	καὶ dan G2532	ἐπιάσθη ditangkap G4084	τὸ - G3588	θηρίον, binatang G2342	καὶ dan G2532	μετ' bersama G3326	αὐτοῦ nya G0846	ὁ - G3588	ψευδοπροφήτης, nabi-palsu G5578	ὁ - G3588	
	ποιήσας melakukan G4160	τὰ - G3588	σημεῖα tanda-tanda G4592	ἐνώπιον di-hadapan G1799	αὐτοῦ, nya G0846	ἐν dengan G1722	οἷς itu G3739	ἐπλόνησεν ia-menyesatkan G4105	τοὺς - G3588		
	λαβόντας menerima G2983	τὸ - G3588	χάραγμα tanda G5480	τοῦ - G3588	θηρίου, binatang G2342	καὶ dan G2532	τοὺς - G3588	προσκυνοῦντας menyembah G4352	τῆ - G3588	εἰκόνι patung G1504	
	αὐτοῦ. nya G0846	ζῶντες hidup-hidup G2198	ἐβλήθησαν dilemparkan G0906	οἱ - G3588	δύο dua G1417	εἰς ke dalam G1519	τὴν - G3588	λίμνην danau G3041	τοῦ - G3588	πυρὸς, api G4442	τῆς - G3588
	καιομένης menyala G2545	ἐν dengan G1722	θειῶ; belerang G2303								

Maka tertangkaplah binatang itu dan bersama-sama dengan dia nabi palsu, yang telah mengadakan tanda-tanda di depan matanya, dan dengan demikian ia menyesatkan mereka yang telah menerima tanda dari binatang itu dan yang telah menyembah patungnya. Keduanya dilemparkan hidup-hidup ke dalam lautan api yang menyala-nyala oleh belerang.

21	καὶ dan G2532	οἱ - G3588	λοιποὶ yang-lain G3062	ἀπεκτάνθησαν dibunuh G0615	ἐν dengan G1722	τῆ - G3588	ρόμφαίᾳ pedang G4501	τοῦ - G3588	καθημένου yang-duduk G2521	ἐπὶ di atas G1909	
	τοῦ - G3588	ἵππου kuda G2462	τῆ - G3588	ἐξελεύθη keluar G1831	ἐκ dari G1537	τοῦ - G3588	στόματος mulut G4750	αὐτοῦ; Nya G0846	καὶ dan G2532	πάντα semua G3956	τὰ - G3588
	ὄρνεα burung-burung G3732	ἐχορτάσθησαν dikenyangkan G5526	ἐκ dari G1537	τῶν - G3588	σαρκῶν daging G4561	αὐτῶν. mereka G0846					

Dan semua orang lain dibunuh dengan pedang, yang keluar dari mulut Penunggang kuda itu; dan semua burung kenyang oleh daging mereka.